

# ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ СБОРЩИКОВ ЯГОД





## Финляндия полна лесов и озер

Финляндия расположена в Северной Европе, между востоком и западом. Зимой климат холодный, но лето светлое и довольно теплое время. Средняя температура в июне-августе в Лапландии около 13 градусов и в Южной Финляндии около 17 градусов. В конце сентября по ночам уже бывают заморозки, а дождливые дни могут быть холодными. На время пребывания в Финляндии стоит подготовиться как к теплым и солнечным июльским дням, так и к холодной и дождливой погоде в сентябре.

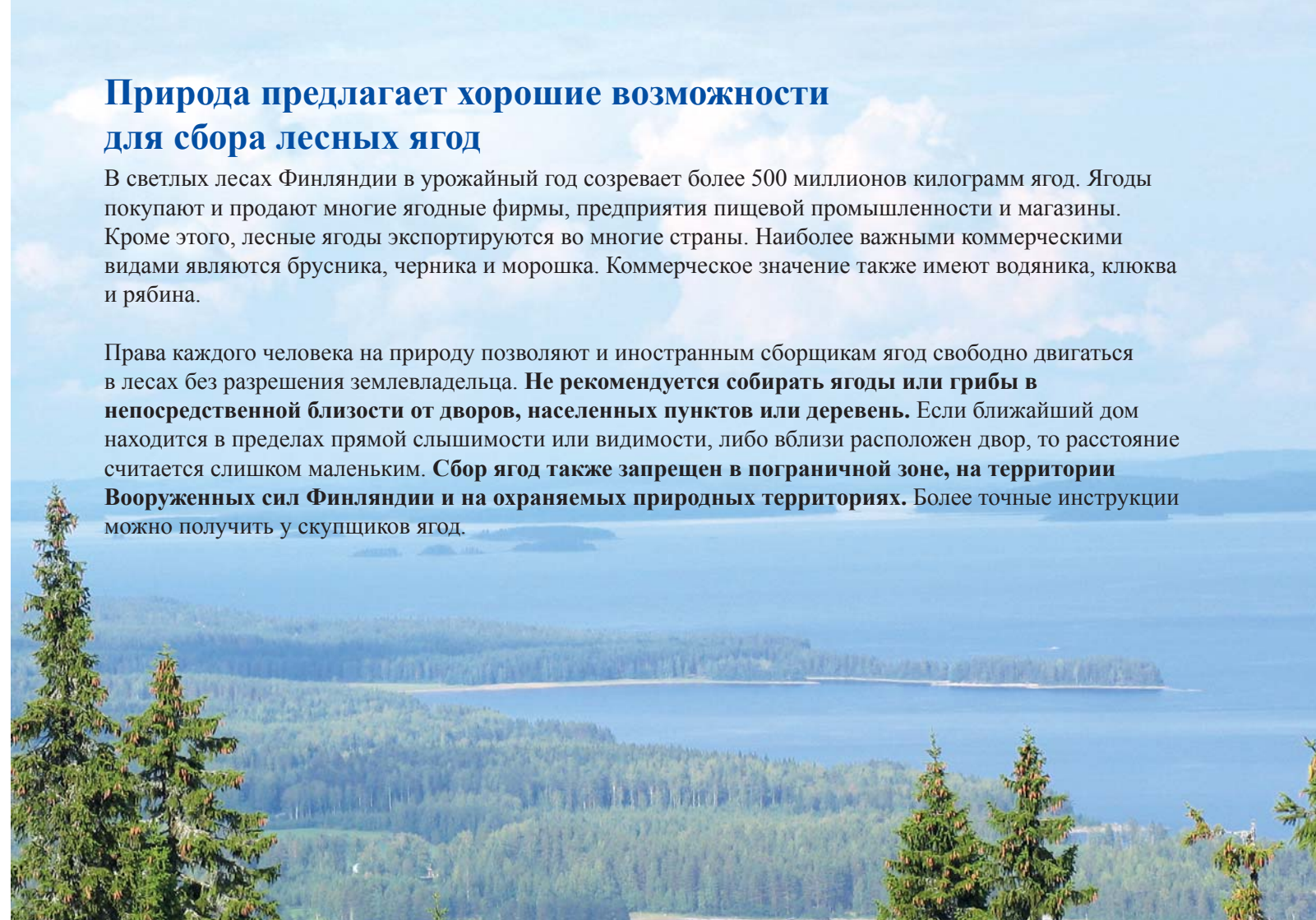
Финляндия – довольно большая страна площадью в 338 000 кв.км. Расстояние от самой северной точки до юга составляет 1140 км, а максимальная ширина составляет 528 км. Порядка 86 процентов от всей площади страны покрыто лесами. Большая часть лесных угодий принадлежит частным владельцам. Владельцами леса также являются государство, церковные приходы, муниципалитеты и лесные компании. В лесах легко двигаться, так как деревья растут более редко, чем в южных странах, а в лесах построена сеть лесных автодорог.

Финляндия известна не только благодаря летнему полному солнцу, но и как страна тысяч озер. Всего озер и лесных озер около 188 000, и на их берегах построено около 450 000 дачных коттеджей. Берега многих озер обжиты в летнее время. Население Финляндии составляет всего 5,4 миллиона человек. Плотность населения весьма невелика: она составляет 18 человек на квадратный километр, а в Лапландии всего два человека на квадратный километр. Болота занимают около 26 процентов от площади Финляндии. В июле-августе на части болот созревает морошка, высоко ценящаяся в этой северной стране.

## Природа предлагает хорошие возможности для сбора лесных ягод

В светлых лесах Финляндии в урожайный год созревает более 500 миллионов килограмм ягод. Ягоды покупают и продают многие ягодные фирмы, предприятия пищевой промышленности и магазины. Кроме этого, лесные ягоды экспортируются во многие страны. Наиболее важными коммерческими видами являются брусника, черника и морошка. Коммерческое значение также имеют водяника, клюква и рябина.

Права каждого человека на природу позволяют и иностранным сборщикам ягод свободно двигаться в лесах без разрешения землевладельца. **Не рекомендуется собирать ягоды или грибы в непосредственной близости от дворов, населенных пунктов или деревень.** Если ближайший дом находится в пределах прямой слышимости или видимости, либо вблизи расположен двор, то расстояние считается слишком маленьким. **Сбор ягод также запрещен в пограничной зоне, на территории Вооруженных сил Финляндии и на охраняемых природных территориях.** Более точные инструкции можно получить у скупщиков ягод.



**Собирать ягоды рекомендуется маленькими группами.** Во время нахождения на природе запрещено делать все, что может нанести ущерб землевладельцу. Запрещено ломать ветки, ростки деревьев и засорять окружающую среду. Двигаясь в лесу, помни следующие правила:

**Разрешено:**

- В лесу можно собирать дикие ягоды и грибы.
- По лесу можно двигаться пешком или на велосипеде.
- Частные дороги и лесные дороги для вывоза древесины можно использовать, если нет запрещающей таблички или дорога не перекрыта шлагбаумом. Автомобиль следует парковать так, чтобы не создавать помех для транспортировки древесины или постоянным пользователям дороги.
- В водоемах можно плавать и мыться, но не на дворовой территории дачных коттеджей или частных домов.
- В летнее время разрешена рыбалка на червя.
- Кратковременные стоянки разрешены в тех местах, где разрешено передвижение (например, можно устанавливать палатку, но на достаточном удалении от жилья).

**Запрещено:**

- Запрещено собирать незрелые ягоды; незрелые ягоды также запрещено покупать.
- Не рекомендуется собирать ягоды или грибы в непосредственной близости от дворов, населенных пунктов или деревень.
- Если на частной дороге установлен запрещающий дорожный знак или закрытый шлагбаум, то движение по ней на автомобиле запрещено. Однако по ней можно передвигаться пешком или на велосипеде.
- Без разрешения землевладельца нельзя двигаться по дворовой территории, полю, лугу или таким культивированным территориям, которым может быть нанесен ущерб.
- Нельзя создавать помехи другим двигающимся на природе людям или животным.
- На природе нельзя шуметь или мусорить. Обертку от пищевых продуктов, банки, бутылки и прочие отходы следует доставить в ближайший пункт сбора отходов. Фекалии и туалетную бумагу следует зарыть небольшой лопатой так, чтобы до них не докопались охотничьи собаки.
- Растущим или мертвым деревьям или росткам нельзя наносить ущерб, их нельзя срубить или собирать для личного использования. В лесу нельзя собирать мох или ветки.
- Разведение открытого огня на местности запрещено. Разведение костра разрешено в специально предназначенных для этого местах, которые имеются, в частности, в кемпингах или рекреационных зонах Лесной администрации Финляндии.
- На местности за пределами лесных автодорог запрещено передвигаться на автотранспорте без разрешения землевладельца.
- Запрещено ловить рыбу без соответствующих лицензий, за исключением рыбной ловли простой удочкой.
- Нельзя создавать помехи охоте.

Дополнительную информацию о правах каждого человека на природу можно получить на сайте объединения «Арктисет Аромит рю» (Arktiset Aromit ry).





Запрещающий дорожный знак или шлагбаум в начале частной дороги означает, что движение по ней на автомобиле запрещено.

## Особенности сбора диких ягод

Сбор диких ягод отличается от сбора культивированных ягод на фермах. **Сборщики не заключают трудовых отношений с компанией-скупщиком**, а доход определяется в зависимости от того, сколько ягод сборщикам удалось собрать и продать. Объем урожая ягод и закупочные цены меняются как ежегодно, так и в зависимости от места. Выручка сборщика определяется рыночной ситуацией в конкретное время.

Скупкой ягод занимаются многие магазины и рыночные торговцы. Закупочные пункты располагаются, в частности, на рынках, на придорожных расширениях, а также при магазинах пищевых продуктов, кемпингах, сельских школах или лесных сторожках. Информацию о скупщиках можно найти в перечне предприятий на сайте объединения «Арктисет Аромит рю»: [www.arktisetaromit.fi](http://www.arktisetaromit.fi) > Ссылки

Сборщикам нужен автомобиль или другое средство передвижения, чтобы добираться до места сбора ягод. Некоторые компании-скупщики сдают группам сборщиков автомобили в аренду, обеспечивая этим возможность двигаться по округе. Некоторые иностранные сборщики приезжают в Финляндию на своем автомобиле, что облегчает передвижение.

Наиболее урожайные области диких ягод ежегодно меняются, хотя в среднем самая высокая урожайность встречается в малонаселенной Северной Финляндии. Бывают годы, когда на севере урожай черники и брусники может быть плохой, а в Восточной и Западной Финляндии хороший. Закупочные области также ежегодно меняются в разных частях Финляндии в зависимости от урожая.

Передвижение в условиях дикой природы Финляндии требует хорошего оснащения, карт и навыков ориентирования на местности. Сборщикам нужны **карта и компас (или устройство GPS). По крайней мере, у одного члена группы должен быть мобильный телефон и средства оказания первой помощи.** Это поможет не заблудиться и быстро вызвать помощь при несчастном случае или приступе болезни (единный номер спасательной службы 112). Большинство скупщиков ягод выдают своим сборщикам карты для передвижения на местности. У них можно также получить информацию о ягодных местах, и они помогают приобрести или арендовать комбайны для сборки ягод, транспортировочные ящики (либо ведра или другие емкости), мобильные телефоны, компасы и прочее оснащение.

Карты Финляндии есть в Интернете. Подходящие карты можно искать по следующим ссылкам:  
<http://www.maanmittauslaitos.fi/en/kartat>  
<http://www.retkikartta.fi/?lang=en>

## Сбор ягод и соблюдение принципов гигиены

В лесах и на болотах разрешено собирать только полностью спелые ягоды! Вкусовые качества неспелых или полуспелых ягод не являются лучшими. Во время сбора они плохо отделяются от плодоножки и могут повредиться. К примеру, морошка полностью спелая только тогда, когда ее цвет изменился с красного на оранжевый или желто-оранжевый, а ягода легко отделяется от плодоножки.

Ягода брусники вначале светлого цвета и постепенно краснеет, сначала со стороны, находящейся на свету. Некоторые предприятия покупают небольшие количества недозрелой брусники для производства ягодного желе. Однако о сборе брусники для желе следует всегда заранее договариваться с компанией-скупщиком ягод. Брусника полностью созревает только через две недели после того, когда ее цвет становится полностью красным.

Спелая черника полностью синяя (иногда черная). При сборе комбайном ягоды начинают легко отделяться только через две недели после того, когда их цвет стал синим. К чернике нельзя примешивать водянику или другие синие ягоды, так как разные виды ягод нельзя смешивать между собой.

Сухая солнечная погода лучше всего подходит для сбора ягод. Выбирая место сбора ягод, следует отойти на **достаточное расстояние от оживленных автодорог – не менее, чем на 50 м от шоссе, и не менее, чем на 25 м от других дорог.** Ягоды нельзя собирать вблизи от населенных пунктов, промышленных зон, а также во дворах домов или дачных коттеджей. Во время сбора ягод следите за чистотой рук. Старайтесь не касаться ягод руками при сборе комбайном, чтобы не допустить загрязнения ягод бактериями рук.



Вымойте руки с мылом до начала сбора ягод; руки надо также всегда мыть после перерыва на обед, перекура и туалета. Тщательно высушите вымытые руки. Если возможности вымыть руки водой нет, то их можно очистить, протерев песком и после этого обработав влажной салфеткой. На внутренних поверхностях рук не должно быть средства от комаров, которое может попасть на собираемые ягоды. Ягоды не следует собирать, если вы не здоровы, особенно с расстройством желудка.

Лучшей тарой для ягод является пластмассовое ведро, ушат или ящик. Тара и инвентарь для сбора ягод должны быть чистыми, их следует регулярно мыть. Для сбора ягод не должны использоваться полиэтиленовые пакеты или мешки. Ягоды должны доставляться скупщику в день сбора. Если это невозможно, то ночью ягоды следует хранить в прохладном месте (+2-+6 °С).

Не допускайте попадания слишком большого количества мусора в ягоды в процессе сбора. Такой крупный мусор, как травинки, обломки веток и сучков или камни следует немедленно удалять во время сбора. В ягоды не должен попадать помет животных или его остатки. **Ручным комбайном и грабилкой ягоды надо собирать осторожно, чтобы не повредить черенки.**

Для промышленного использования лучше всего подходят партии ягод, содержащие умеренное количество мусора, что снижает количество потерь во время очистки. Большое количество мусора или добавление других видов ягод увеличивает потери в промышленном использовании и приводит к снижению закупочной стоимости. Более подробные инструкции о качестве собираемых ягод можно получить у скупщика.

После возвращения из леса ягоды не следует напрасно пересыпать из одной емкости в другую, так как они могут легко повредиться. Емкости для транспортировки следует защитить пластмассовой крышкой или тканью, чтобы предотвратить загрязнение ягод во время транспортировки. Перевозить ягоды надо так, чтобы не допускать их загрязнения посторонними запахами или вкусами. Например, в одном багажнике с ягодами не должно находиться канистр с горючими или смазочными веществами. Если ягоды перевозятся в прицепе, то он должен быть оснащен откидной крышкой.

Промышленным потребителям брусника, черника и водяника продаются в неочищенном виде, а морошка – очищенной. Некоторые скупщики приобретают у сборщиков также и очищенную ягоду. Для ягоды, очищенной сборщиками, существуют различные стандарты качества. Различные проспекты и брошюры по этому вопросу можно получить у скупщиков. С инструкциями можно ознакомиться на веб-сайте по адресу [www.arktisetaromit.fi](http://www.arktisetaromit.fi) > Сведения для сборщиков. Во многих закупочных пунктах проспекты с классификацией качества ягод вывешены на видных местах. Это помогает сборщикам определить виды ягод и их желаемое качество.

Если ягоды сдаются в очищенном виде, то в процессе очистки следует соблюдать требования гигиены. Перед началом работы, а также после перерыва и посещения туалета руки следует вымыть водой с мылом. Перед очисткой ягод волосы следует спрятать под защитный головной убор. Весь инвентарь и емкости для хранения должны быть чистыми и пригодными для пищевых продуктов.





## Инвентарь для сборки ягод

Бруснику, чернику и водянику собирают сборочным комбайном, а морошку собирают поштучно вручную. Сборочные комбайны продаются в продуктовых, промтоварных, строительных магазинах и иногда на рынках.

Некоторые скупщики ягод сдают в аренду или продают сборочные комбайны иностранным сборщикам.

## Фотографии сборочных комбайнов





## Виды закупаемых ягод в порядке созревания

### Морошка *Rubus chamaemorus*

Морошка начинает созревать в Южной Финляндии, начиная с середины июля. В Северной Финляндии сбор морошки начинается в конце июля и может продолжаться до конца августа. Разрешено собирать только полностью спелые ягоды, имеющие желтый или желто-оранжевый цвет. Урожай морошки не столь обилен, как брусники или черники.

Морошку собирают поштучно вручную. Поэтому сборщикам за собранную морошку платят больше, чем за чернику и бруснику, которые можно собирать комбайном. Лучший урожай морошки встречается в Северной Финляндии. Морошка растет по всей Финляндии на болотах и в глухих лесах разных типов. Цветы морошки не переносят заморозков, что приводит к большим сезонным колебаниям в урожайности. Крупные ягоды (18–23 мм) в спелом виде желтые и мягкие. Незрелые ягоды плотные и красные.





## Черника *Vaccinium myrtillus*

Черника обычно созревает до готовности к сбору комбайном в конце июля. Ее сбор продолжается до первых ночных заморозков в конце сентября. Время цветения и погода в начале лета влияют на скорость созревания. Черника является вторым по урожайности видом ягод в Финляндии.



Ягода растет по всей стране. Она предпочитает тенистые и более влажные места, чем брусника. Сезонные колебания урожайности, вызванные заморозками в начале лета и засухой в середине лета, могут быть очень большими. В незрелом виде ягоды (6–8 мм) плотные и имеют зеленый или фиолетовый цвет. Полностью спелые ягоды приобретают глубокий синий (иногда черный) цвет и становятся мягкими. Голубика по внешнему виду похожа на чернику. Это съедобная ягода, но растет на более высоких кустах, чем черника. Голубику не допускается собирать вперемешку с черникой.







**Водяника** *Empetrum nigrum*, *E. hermaphroditum*

Водяника созревает на рубеже июля и августа. Ее сбор может вестись до первого снега. После брусники и черники это третья по урожайности ягода Финляндии. Промышленность испытывает нехватку водяники, поэтому ее стоит собирать на продажу.

Водяника – вересковый кустарник высотой 10–30 см, растущий преимущественно в светлых лесах и на сфагновых болотах. Кустарник с вечнозелеными игольчатыми листьями стелется по земле.

Ягода предпочитает светлые места. Вид, растущий в Северной Финляндии, более урожайный и крупный по сравнению с видом, растущим в Южной Финляндии. Ягоды водяники имеют блестящий черный цвет (4–5 мм).







### **Брусника** *Vaccinium vitis-idaea*

Брусника созревает в конце августа, и ее сбор продолжается до начала октября. Время цветения и погода летом влияют на скорость созревания. Брусника самая урожайная ягода Финляндии, используемая в коммерческих целях.

Ягода растет по всей стране. Лучший урожай брусники встречается в светлых светлохвойных лесах. Позднее время цветения обычно защищает ягоду от ночных заморозков, и она отличается стабильно высокой урожайностью. В спелом виде ягоды темно-красного цвета (5–8 мм) растут плотной гроздью в верхней части черенка.





## Возможности размещения в Финляндии

Часто скупщики ягод организуют и предоставляют сборщикам в аренду места проживания, например, в старых сельских школах. Это позволяет недорого жить и питаться достаточно большим группам. Уровень цен на продукты питания и услуги в Финляндии высок. Поэтому варианты, которые предлагают скупщики ягод, представляют хорошую альтернативу для прибывающих в Финляндию из-за рубежа.

Самое недорогое проживание в Финляндии в летнее время бывает в летних домиках кемпингов или лесных избушках Лесной администрации. Кемпинги собирают плату за каждое место под палатку. В свою очередь в кемпингах имеется возможность помыться, готовить еду и туалеты. Тем, кто путешествует группой, стоит арендовать коттедж на территории кемпинга. Самые недорогие коттеджи сдаются обычно без постельного белья, поэтому его стоит взять с собой самостоятельно. Но постельное белье можно также взять в аренду вместе с коттеджем за отдельную плату.

До прибытия в Финляндию стоит ознакомиться с информацией на английском языке о дикорастущих ягодах и времени их созревания на сайте объединения «Арктисет Аромит рю»: [www.arctic-flavours.fi](http://www.arctic-flavours.fi).

## Опасности, встречающиеся в дикой природе Финляндии

В лесах Финляндии могут возникнуть опасные ситуации, к которым стоит подготовиться заранее. **Гадюка** – вид ядовитых змей, с которыми можно встретиться во время сбора ягод. Укус гадюки редко представляет опасность для жизни, но требует обязательного посещения врача. В качестве средства первой помощи применяется гидрокортизон в таблетках, продающийся в аптеках под названием Кууракkaus («Первая помощи при укусе гадюки»). Это же средство используется как первая помощь при укусе **пчел** и **ос**. Таблетки гидрокортизона Кууракkaus предназначены только для оказания первой помощи и облегчения общего состояния. К врачу необходимо обратиться и в том случае, если укус осы или пчелы вызвал сильную реакцию.

В природе Финляндии встречаются крупные хищные звери: волки, медведи, рыси и росомахи. Они стараются избегать людей и столкновений с ними в лесу практически не бывает. С медведем можно встретиться, если человек подходит с подветренной стороны в сильно заросшем или холмистом месте. Если человек оказывается при этом между медведицей и медвежонком, то это может привести к опасной ситуации. Рекомендуется двигаться группами и создавать небольшой шум: это даст животным возможность заранее услышать людей и избежать встречи с ними.





MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY

**Arctic Flavours Association**, Kauppakatu 20 ,  
FI-89600 SUOMUSSALMI, Tel: +358-8-6155 5590  
info(at)arctic-flavours.fi, www.arctic-flavours.fi

